

Es copia que certifico. México, Agosto 30 de 1873.—Alejo Gomez Aguiarte.

AMPARO

Promovido ante el Juez de Distrito de Sinaloa por el C. José C. Valadéz, contra la prision que le impuso el C. Gobernador del Estado, por considerársele como redactor y responsable del número 14 del periódico "La Tarántula."

PEDIMENTO DEL C. PROMOTOR FISCAL.

C. Juez de Distrito.

El Promotor fiscal dice: como el presente juicio de amparo promovido por el C. José C. Valadéz, contra la disposicion del C. Gobernador del Estado, que por considerarlo infractor de la ley de imprenta en los artículos que se citan, le ha impuesto la pena de veinticinco dias de prision, que comenzaria á sufrir desde luego, á reserva de conmutarla despues en la pecuniaria, es idéntico en el fondo al diverso que se está sustanciando por una causa igual atribuida al mismo Valadéz; el que suscribe da aquí por reproducido el pedimento que emitió en aquel, en lo conducente.

En efecto, C. Juez: acusado el quejoso de infraccion del artículo 34 de la ley de imprenta, penado por el 42, y no negándose la dicha infraccion por el acuerdo, quien creo estar cumplimentádolo dicha disposicion con aparecer en un periódico "La Tarántula," cuya propiedad editorial no niega la firma de su responsable, es evidente que ha incurrido en la pena marcada por la ley; pero lo es igualmente que al atribuirse el Gobierno la eleccion de la pena corporal que manda aplicar desde luego á reserva de conmutarla en pecuniaria, se ha excedido de sus facultades; pues semejante procedimiento es contrario á las leyes, que

siempre conceden la opcion al obligado á acusado; y es tanto mas abusiva cuanto que segun lo indica la copia simple del acta del juicio administrativo (si así puede llamarse,) se reserva el derecho á imponer las dos penas; pues comenzando Valadéz á sufrir la corporal desde luego y conmutándose despues en pecuniaria, es evidente que el Gobierno se toma la facultad de imponer dos penas por el mismo delito.

Por lo expuesto, el que suscribe es de parecer, que por V. se declare: que la Justicia de la Union no puede amparar al quejoso Valadéz, contra la pena correccional que se le impone en virtud de haber infringido el artículo 34 de la ley de imprenta, para cuya comprobacion se acompañará un ejemplar del periódico relativo; pero que si debe amparársele en cuanto á que al atribuirse el Gobierno la eleccion que de derecho corresponde á Valadéz, no puede imponerle tanto la pena corporal como la pecuniaria por el mismo delito. Mazatlan, 2 de Abril de 1873.—L. Gaona.

Sentencia del C. Juez de Distrito.

Mazatlan, Mayo 3 de 1873.—Vistos: el juicio de amparo promovido por el C. José C. Valadéz el dia 28 de Marzo próximo pasado, por creer atacadas las garantías que le conceden los artículos 16 y 24 de la Constitucion general, con la pena de veinticinco dias de prision decretada por el C. Gobernador del Estado, por la impresion del número 15 del periódico "La Tarántula." Visto el informe del C. Gobernador, en el cual se refiere á lo que ha dicho tocante á la misma pena que le impuso por la publicacion del número 14 del mismo periódico; que el verdadero motivo del castigo impuesto, es porque se ha valido el C. Valadéz de un firmon para responsable de su periódico, citando para ello los artículos 34 y 35 de la ley Organica de imprenta de 4 de Febrero de 1868, añadiendo en este mismo jui-

cio: "que el Gobierno no tiene obligacion de leer los periódicos luego que se publican, y que segun van llegando estos á su conocimiento, dispone respecto de ellos lo que ha lugar con arreglo á sus atribuciones:" lo que dice el C. Gobernador para explicar el porqué aplica hoy nueva pena ó correcciones por la misma falta que advierte se cometió en el número anterior. Visto por último el pedimento fiscal y los alegatos y fundamentos principales de una y otra parte, no conviene justamente en la culpabilidad del C. Valadéz; pero que el Gobierno se ha excedido de sus facultades aplicando dos penas, una corporal y otra pecuniaria, y todo lo demas que ver convino.

Considerando: que en concepto del C. Gobernador, no se ha infringido mas en el periódico, que los repetidos artículos 34 y 35.

Que por el hecho de ser dos artículos distintos, se entiende que se refieren á hechos tambien distintos, y que por lo mismo no deben confundir los escritos *sueños* con los escritos *periódicos*, como lo es "La Tarántula," y que de esta confusion ha creído el C. Gobernador, que el C. Valadéz es infractor de la ley.

Que el artículo 34 exige que los escritos sean publicados con la firma de su autor, y el 35 ordena, que "para las reproducciones é inserciones que se hagan en los *periódicos*, habrá un responsable que los firme, y para los efectos legales será considerado como autor."

Que reproducciones ó inserciones, tienen dos distintas significaciones segun el diccionario Castellano, en el cual se vé que *insertar* un artículo en un periódico, es publicarlo y ponerlo en él; de manera que, no siendo "La Tarántula" un escrito *suelto*, sino un escrito *periódico*, no puede exigirse que cada cosa que contenga sea firmada por su autor, como si fuera un escrito *suelto*, que es el caso del artículo 34; y siendo un escrito *periódico*, solo debe exigirse la firma al responsable por *todo* lo que en él se reproduzca é inserte en forma al artículo 35.

Que el número 15 de "La Tarántula," está firmado por el C. Asuncion Sanchez como responsable, quien de los mismos autos aparece que dió su responsiva para dicho periódico, y que aunque dejó de publicarse por poco tiempo, no ha retirado tal responsiva de la imprenta del Sr. Valadéz y con ella ha seguido saliendo al público.

Que existiendo el responsable por las reproduccion y escritos insertos en "La Tarántula," exigido por la ley de imprenta en su artículo 35, no aparece la infraccion en que se apoya el C. Gobernador para castigar al C. Valadéz.

Que la presuncion del C. Gobernador, de que por ser talabartero el C. Asuncion Sanchez, no puede ser responsable, es en todo concepto errónea, porque la ley no exige que los responsables sean de tal ó cual categoría; ni de tal ó cual profesion ó ejercicio, y solo basta que el C. Sanchez pueda dar una multa ó en su falta ir á la cárcel si á ella fuere en caso, condenado por autoridad competente, para cubrir la exigencia del artículo 35.

Que al reservase el C. Gobernador el derecho de imponer dos penas, conmutando la corporal en pecuniaria, se toma la facultad de imponer dos penas por el mismo delito, lo cual es contrario á las leyes que siempre conceden la opcion al obligado ó acusado.

Considerando por último: que por las razones expuestas, no aparece el delito ó falta que el C. Gobernador dice en su informe haber cometido el dueño de la imprenta cosmopolita, C. José C. Valadéz, en la publicacion del número 15 de "La Tarántula;" con fundamento de los artículos 101 y 102 de la Constitucion federal y fraccion 1ª artículo 1º y demas relativos de la ley de 20 de Enero de 1869, y de conformidad con la opinion del C. Asesor, fallo con las siguientes proposiciones:

Primera: la Justicia de la Union ampara y protege al C. José C. Valadéz, contra la resolucion administrativa del Gobierno

del Estado, en cuanto á que le impuso las penas de 25 días de prision, á reserva de conmutarla en cien pesos de multa, por violarse con ella la garantía otorgada en el artículo 16 de la Constitución federal.

Segunda: notifíquese, advirtiéndole al C. Valadéz la obligación que tiene de reponer el papel del sello correspondiente, mandando copias para su publicación al Boletín Oficial del Estado y al Semanario Judicial, y remitiendo los autos á la Suprema Corte de Justicia para su revisión. El primer suplente en ejercicio del Juzgado de Distrito del Estado, C. Maximino Barragan, definitivamente juzgando, así lo proveyó y firmó por ante mí. Doy fé.—*Maximino Barragan*.—*Francisco Medina*, secretario.

Es copia que certifico. Mazatlan, Mayo 22 de 1873.—*Francisco Medina*, secretario.

Ejecutoria de la Suprema Corte de Justicia.

México, Julio 26 de 1873.—Visto este juicio de amparo promovido ante el Juez de Distrito de Sinaloa por el C. José C. Valadéz, por considerar violadas en su persona las garantías que otorgan los artículos 16 y 24 de la Constitución general, con la pena de 25 días de prision que le impuso el C. Gobernador del Estado, por considerársele como redactor y responsable del número 14 del periódico "La Tarántula." Vistas las constancias de autos, y considerando: que ni la autoridad administrativa ni la judicial, pueden conocer de los delitos de imprenta, sometidos á la jurisdicción de los jurados en los términos prescritos por la ley vigente de imprenta; el hecho que motiva este juicio, importa una violación expresa de las garantías aducidas por el quejoso en su escrito de amparo; con tales fundamentos, se declara: que es de confirmarse y se confirma la sentencia pronunciada por el Juzgado de Distrito de Sinaloa, cu-

ya parte resolutive es como sigue: "La Justicia de la Union ampara y protege al C. José C. Valadéz, contra la resolución administrativa del Gobierno del Estado, en cuanto á que le impone las penas de 25 días de prision á reserva de conmutarla en cien pesos de multa, por violarse en ella la garantía otorgada en el artículo 16 de la Constitución federal.

Devuélvanse los autos al juzgado de su origen, con copia certificada de esta sentencia; publíquese y archívese á su vez el Toca.

Así por unanimidad de votos lo decretaron los CC. Presidente y Magistrados que formaron el Tribunal pleno de la Corte Suprema de Justicia de los Estados Unidos Mexicanos, y firmaron.—*José M. Iglesias*.—*Pedro Ogazon*.—*Juan J. de la Garza*.—*José M. Lozano*.—*José Arteaga*.—*P. Ordaz*.—*Ignacio Ramirez*.—*M. de Castañeda y Nájera*.—*M. Auza*.—*Simon Guzman*.—*Luis Velazquez*.—*José García Ramirez*.—*Luis M. Aguilar*, secretario.

Es copia que certifico. México, Octubre 9 de 1873.—*Lic. Enrique Landa*, oficial mayor.

AMPARO

Promovido ante el Juzgado de Distrito de Sonora por D. Mateo Ortiz, contra el auto decretado por el C. Juez de primera instancia del Distrito en 1º del próximo pasado, arraigándolo en Guaymas hasta presentar certificado de la Admon. de Rentas de estar solvente con la Hacienda pública.

PEDIMENTO DEL C. PROMOTOR FISCAL.

C. Juez de Distrito:

El fiscal que suscribe, cree que ya no tiene objeto el presente juicio de amparo, supuesto que con la suspensión del acto, se